

704.

P O R O Z U M I E N I E

polsko-niemieckie, podpisane w Warszawie dn. 31-go października 1929 r.

(Ratyfikowane zgodnie z ustawą z dn. 17 marca 1931 r. — Dz. U. R. P. Nr. 32, poz. 229).

W IMIENIU RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ,
M Y, I G N A C Y M O Ś C I C K I,
PREZYDENT RZECZYSPOLITEJ POLSKIEJ,

wszem wobec i każdemu osobno, komu o tem wiedzieć należy, wiadomem czynimy:

Dnia trzydziestego pierwszego października tysiąc dziewięćset dwudziestego dziewiątego roku podpisane zostało w Warszawie między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Rzeszy Niemieckiej porozumienie polsko-niemieckie wraz z dołączonym do niego protokołem końcowym ad art. II porozumienia, które to porozumienie i protokół końcowy brzmią dosłownie jak następuje:

(teksty umowy i protokołu końcowego zawiera załącznik do niniejszego numeru)

Zaznajomiwszy się z powyższem porozumieniem i protokołem końcowym, uznaliśmy je za słuszne zarówno w całości jak i każde z zawartych w nich postanowień; oświadczamy, że są przyjęte, ratyfikowane i potwierdzone i przyrzekamy, że będą niezmiennie zachowywane.

Na dowód czego wydaliśmy Akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej.

W Warszawie, dnia 14 kwietnia 1931 r.

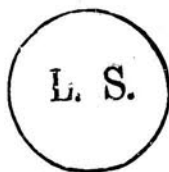
(—) *I. Mościcki*

Przez Prezydenta Rzeczypospolitej
Prezes Rady Ministrów:

(—) *W. Sławek*

Minister Spraw Zagranicznych:

(—) *August Zaleski*



705.

O Ś W I A D C Z E N I E R Z A D O W E

z dnia 15 lipca 1931 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych porozumienia polsko-niemieckiego, podpisanego w Warszawie, dn. 31 października 1929 r. wraz z protokołem końcowym ad art. II porozumienia.

Podaje się niniejszem do wiadomości, że w wykonaniu art. VI porozumienia polsko-niemieckiego, podpisanego w Warszawie dn. 31 października 1929 r. wraz z protokołem końcowym ad art. II tegoż porozumienia, wymiana dokumentów ratyfikacyjnych nastąpiła w dniu 21 kwietnia 1931 roku.

Ponadto podaje się do wiadomości w myśl art. I i VI tegoż porozumienia, iż w wykonaniu postanowień końcowych układu między Niemcami a Państwami wierzycielskimi o ostatecznym uregulowaniu w stosunku do Niemiec kwestyj finansowych, wpływających z wojny, podpisanego w Hadze dn. 20 stycznia 1930 r. (Dz. U. R. P. Nr. 90, poz. 701) Komisja Odszkodowań i Prezes Kriegslastenkommission stwierdzili zgodnie w komunikacie z dnia 17 maja 1931 r.:

- 1) że nastąpiła ratyfikacja przez Niemcy powyższego układu oraz, że zostały ogłoszone odpowiednie ustawy niemieckie w myśl załączników do układu do nich się odnoszących;
- 2) że nastąpiła ratyfikacja tegoż układu przez Belgię, Wielką Brytanię, Francję i Włochy;
- 3) że ukonstytuował się Bank Rozrachunków Międzynarodowych, że przyjął on odnoszące się do niego zobowiązania, przewidziane w powyższym układzie, oraz że Bank ten otrzymał zobowiązanie dłużnicze Rządu Niemieckiego, zarówno jak i zobowiązanie Towarzystwa Niemieckich Kolei Żelaznych w formie, przewidzianej w załącznikach III i IV do tego układu.

Minister Spraw Zagranicznych: *August Zaleski*